

Inhaltsverzeichnis

Gesundheit und Medizin	2
Allgemeine Informationen	2
Informationen zum Gesundheitssystem	2
Medikamente und Apotheken	2
Krankenversicherung	3
Krankenversorgung über Asylbewerberleistung	3
Impfschutz	3
elektronische Patientenakte (ePA)	4
breastcare App	5
Ärztinnen und Ärzte	5
So finden Sie eine Ärztin oder einen Arzt	6
Fachärztinnen und Fachärzte	6
Wortschatz Körper und Gesundheit	7

Gesundheit und Medizin

Allgemeine Informationen

Informationen zum Gesundheitssystem

Eine Sammlung allgemeiner Informationen in verschiedenen Sprachen zum deutschen Gesundheitssystem finden Sie auf den folgenden Webseiten:

Broschüre | Gesundheit für alle – Ein Wegweiser durch das deutsche Gesundheitswesen | Bundesministerium für Gesundheit

[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Französisch](#) · [Italienisch](#) · [Kurdisch](#) · [Paschtu](#) · [Polnisch](#) · [Rumänisch](#) · [F](#)

Broschüre | Ratgeber Gesundheit für Asylsuchende in Deutschland | Bundesministerium für Gesundheit

[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Dari](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Kurdisch](#) · [Paschtu](#)

Broschüre | Gesundheitswegweiser der Stadt Heppenheim | Stadt Heppenheim

[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Bulgarisch](#) · [Dari](#) · [Englisch](#) · [Rumänisch](#) · [Russisch](#) · [Somali](#) · [Tigrinya](#) · [Türkisch](#) · [Ukrainisch](#)

Broschüre | Gesundheitswegweiser Viernheim | Stadt Viernheim

[Arabisch](#) · [Bulgarisch](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Französisch](#) · [Griechisch](#) · [Italienisch](#) · [Kroatisch](#) · [Polnisch](#) · [Portugiesisch](#) · [Rumänisch](#) · [Russisch](#) · [Spanisch](#) · [Tigrinya](#) · [Türkisch](#)

Video | Unser Gesundheitssystem | Deutsches Rotes Kreuz Soziale Dienste OWL

[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Englisch](#) · [Französisch](#) · [Paschtu](#) · [Sorani](#)

Medikamente und Apotheken

Medikamente

Wenn Sie krank sind und Medikamente brauchen, dann bekommen Sie von Ihrer Arztpraxis ein **Rezept**. Dieses Rezept geben Sie in einer Apotheke ab und bekommen dafür Ihre Medikamente. Auch wenn Sie ein Rezept haben, können manche Medikamente Geld kosten. Außerdem sind manche Medikamente, wie zum Beispiel Antibiotika, **verschreibungspflichtig**. Das heißt, Sie können sie nicht ohne ein ärztliches Rezept kaufen.

Weitere Informationen zu diesem Thema:

Flyer | Informationen für Migranten. Medikamente in Deutschland. | ABDA – Bundesvereinigung Deutscher Apothekerverbände e.V.

[Deutsch](#) · [Albanisch](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Französisch](#) · [Kurdisch](#) · [Paschtu](#) · [Russisch](#) · [Serbisch](#) · [Türkisch](#) · [Urd](#)

Apotheken

Apotheken haben in der Regel von Montag bis Samstag geöffnet. Wenn Sie nachts, am Wochenende oder an Feiertagen dringend Medikamente brauchen, dann finden Sie an jeder Apotheke ein Schild mit Namen und Adresse der Apotheke, die für den Notdienst geöffnet hat. Sie finden diese Informationen aber auch im Internet, auf der Seite des [Apotheken-Notdienstes](#).

Ein Sprachenverzeichnis über die im Kreis Bergstraße angesiedelten Apotheken und Ärzte finden Sie im [Ärzte- und Apothekenverzeichnis](#).

Krankenversicherung

In Deutschland besteht eine Krankenversicherungspflicht. Von der Krankenkasse erhalten Sie eine Versichertenkarte. Nehmen Sie diese immer zu Ihren Terminen bei einer Arztpraxis mit. Wenn Sie über die Krankenkasse versichert sind, dann haben Sie Anspruch auf die gleichen Leistungen, wie alle anderen gesetzlich versicherten Personen. Personen im Asylverfahren, die noch nicht krankenversichert sind, brauchen einen [Behandlungsschein](#).

Versichertenkarte

Mit der Versichertenkarte einer Krankenkasse können Sie überall in Deutschland zu einer Ärztin oder einem Arzt gehen. Auf der Rückseite befindet sich die Europäische Krankenversicherungskarte (EHIC). Mit ihr sind Sie auch in allen EU-Staaten, sowie in vielen weiteren Ländern gut versichert.

Krankenversorgung über Asylbewerberleistung

Menschen im laufenden Asylverfahren bekommen eine Krankenversorgung über einen **Behandlungsschein** (Behandlungsschein). Alle Ärztinnen und Ärzte brauchen diesen Schein, damit Ihre Behandlung bezahlt wird. Wenn Sie den Schein in der Arztpraxis nicht abgeben, müssen Sie die Kosten selbst bezahlen. Den Behandlungsschein nutzen Sie auch beim ärztlichen Notdienst. Wenn Sie einen Unfall haben und der Krankenschein nicht bei Ihnen ist, dann haben Sie zehn Tage lang Zeit, diesen vorzulegen.

Den Behandlungsschein bekommen Sie bei Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner im [Team Flüchtlinge und Aussiedler](#).

Weitere Informationen zu diesem Thema:

Broschüre | Ratgeber Gesundheit für Asylsuchende in Deutschland | Bundesministerium für Gesundheit

[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Dari](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Kurdisch](#) · [Paschtu](#)

Impfschutz

Aufgrund von Impfungen gibt es in Deutschland einige Krankheiten nicht mehr oder nur noch selten. Daher sind Impfungen sehr wichtig, besonders bei Kindern. Es gibt besondere Schutzimpfungen, die empfohlen werden. Die Kosten übernehmen die Krankenkassen. Die gemachten Impfungen werden in einem Impfausweis aufgeschrieben.

Weitere Informationen zu diesem Thema:

Kalender | Impfkalender | Robert Koch Institut

[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Französisch](#) · [Russisch](#) · [Spanisch](#) · [Türkisch](#)

Broschüre | Schutzimpfungen. Mehrsprachiger Wegweiser | Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

[Deutsch](#) · [Albanisch](#) · [Arabisch](#) · [Bulgarisch](#) · [Englisch](#) · [Französisch](#) · [Griechisch](#) · [Italienisch](#) · [Kurdisch](#) · [Persisch](#) · [Polnisch](#) · [Rumänisch](#) · [Russisch](#) · [Spanisch](#) · [Türkisch](#)

Video | Impfaufklärungsvideo in verschiedenen Sprachen | Verein zur medizinischen Versorgung von Flüchtlingen, Asylsuchenden und deren Kindern e.V.

[Deutsch](#) · [Amharisch](#) · [Arabisch](#) · [Dari](#) · [Englisch](#) · [Französisch](#) · [Kurmanci](#) · [Somali](#) · [Tigrinya](#) · [Urdu](#)

elektronische Patientenakte (ePA)

Ab dem **15. Januar 2025** wird in Deutschland eine neue digitale Patientenakte eingeführt, die **elektronische Patientenakte (ePA)** genannt wird. Diese Akte speichert alle wichtigen Gesundheitsdaten wie zum Beispiel, was der Arzt über Ihre Gesundheit herausgefunden hat, welche Medikamente Sie nehmen oder welche Untersuchungen Sie gemacht haben.

Jeder, der gesetzlich versichert ist, bekommt diese ePA automatisch. Wenn Sie das nicht möchten, können Sie widersprechen.

Ärzte und Patienten können über die ePA schnell und einfach auf die Gesundheitsdaten zugreifen. Aber nur Menschen, denen das erlaubt ist, dürfen die Daten sehen. So bleiben die Daten sicher.

Wie können Versicherte die Einrichtung einer ePA ablehnen? Welche Fristen gelten dafür?

Wenn jemand später doch die ePA nicht mehr nutzen möchte, kann er sie auch wieder löschen lassen. Das Ziel ist, dass Ärzte und Patienten schneller und besser zusammenarbeiten können, um die Gesundheit zu verbessern.

Wenn jemand die ePA ablehnen möchte, muss er das seiner Krankenkasse mitteilen. Wenn er das nicht tut, wird die ePA automatisch erstellt.

Wichtige Details zur ePA. Was müssen Sie beachten?

Inhalte der ePA:

- In die ePA werden automatisch alle wichtigen Informationen aus Ihren Arztbesuchen aufgenommen, wenn diese digital vorliegen. Das bedeutet, dass zum Beispiel Befunde oder Diagnosen, die der Arzt aufschreibt, in die ePA übernommen werden.
- Sie können auch selbst Informationen wie Vitalwerte (zum Beispiel Ihre Größe oder Ihr Gewicht) oder ältere medizinische Dokumente in die ePA hochladen.
- Ab 2025 wird es eine automatische Übersicht aller Medikamente geben, die Sie einnehmen. Diese wird später um einen speziellen Medikationsplan ergänzt.

Zugriffsrechte:

- Sie können festlegen, welche Ärzte oder Krankenhäuser auf Ihre ePA zugreifen dürfen. Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten, können Sie das über die ePA-App tun oder sich an die Ombudsstellen Ihrer Krankenkasse wenden.
- Wenn Ihre Gesundheitskarte in einer Arztpraxis oder einem Krankenhaus eingelezen wird, erhalten diese vorübergehend für 90 Tage Zugriff auf Ihre ePA, es sei denn, Sie legen Widerspruch ein.

Nutzung und Zugänglichkeit:

- Die ePA können Sie über eine spezielle App auf Ihrem Smartphone verwalten. Jede gesetzliche Krankenkasse bietet ihre eigene ePA-App an, die Sie kostenlos im App Store (für iOS) oder im Google Play Store (für Android) herunterladen können.
- Sollten Sie kein Smartphone besitzen, können Sie Unterstützung von Apotheken oder speziellen Stellen erhalten, um auf Ihre ePA zuzugreifen.

Gesetzliche Regelungen:

- Die Einführung der ePA beginnt zunächst in Hamburg und Nordrhein-Westfalen. Ab Februar 2025 wird sie dann deutschlandweit verfügbar sein.
- Auch Privatversicherte können eine ePA nutzen, wobei dies von der jeweiligen Versicherung abhängt.

Vorteile:

- Die ePA erleichtert die Kommunikation zwischen Ärzten, Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen. Sie haben dadurch einen besseren Überblick über Ihre Gesundheitsdaten.
- Außerdem wird durch die ePA die Sicherheit und Genauigkeit bei der Medikation erhöht.

Herausforderungen:

- Nicht alle Dokumente, wie alte Papierbefunde, werden automatisch digitalisiert. Sie können jedoch bei Ihrer Krankenkasse anfragen, ob diese eine Digitalisierung übernehmen kann.
- Zu Beginn kann es technische Schwierigkeiten geben, weil manche Ärzte ihre Praxissoftware anpassen müssen.
- Ein weiteres Problem ist, dass es keine mehrsprachigen Informationen gibt, also keine Übersetzungen in andere Sprachen.

Die ePA ist ein wichtiger Schritt zur Digitalisierung im Gesundheitswesen. Sie soll die medizinische Versorgung verbessern. Sie bietet auch eine Grundlage für die Forschung.

Wollen Sie mehr darüber erfahren? Weitere Informationen finden Sie hier:

 [FAQ der Kassenärztlichen Vereinigung](#)

 [Fragen und Antworten zur elektronischen Patientenakte \(ePA\) durch die KBV](#)

 [Informationen der Verbraucherzentrale über die ePA](#)

breastcare App

Ärztinnen und Ärzte

So finden Sie eine Ärztin oder einen Arzt

In Deutschland gibt es **Krankenhäuser, Allgemein- und Facharztpraxen**.

Wenn Sie krank sind oder Schmerzen haben, dann gehen Sie in der Regel zuerst zu einer **Allgemeinärztin oder einem Allgemeinarzt**. Sie werden oft auch als Hausärztinnen und Hausärzte bezeichnet. Sie führen wichtige Untersuchungen durch und sind Ihre erste Kontaktstelle bei Krankheiten. Sie entscheiden auch über notwendige Medikamente ([Rezept](#)), und ob eine fachärztliche Untersuchung notwendig ist. Bei Bedarf werden Sie weiter an eine [Facharztpraxis](#) überwiesen. Wenn Sie krank sind und die Arztpraxis geschlossen hat, dann rufen Sie den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** (ärztlichen Bereitschaftsdienst) (**Telefonnummer [116117](#)**) an.

Wenn Sie am Wochenende, an Feiertagen oder nachts, wenn die Arztpraxen geschlossen sind, schlimme Schmerzen haben, dann gehen Sie ins **Krankenhaus** (Krankenhaus).

Wenn Sie Angst um Ihr Leben und Ihre Gesundheit haben und lebensbedrohlich krank sind, rufen Sie sofort einen **Krankenwagen** (Krankenwagen) (**Telefonnummer [112](#)**)!

Ärzte mit Fremdsprachenkenntnissen

Ein Fremdsprachen Ärzte- und Apothekenverzeichnis über die im Kreis Bergstraße angesiedelten (Fach-) Arztpraxen finden Sie im "[Fremdsprachen Ärzte- und Apothekenverzeichnis für den Kreis Bergstraße](#)".

Fachärztinnen und Fachärzte

Wenn Sie einen speziellen Arzt brauchen, überweist Sie die Allgemeinarztpraxis zu einer Fachärztin oder einem Facharzt. Diese können spezielle Untersuchungen durchführen.

Ein Fremdsprachen Ärzte- und Apothekenverzeichnis der angesiedelten Facharztpraxen finden Sie im "[Fremdsprachen Ärzte- und Apothekenverzeichnis für den Kreis Bergstraße](#)".

Kindergesundheit

Kinder werden in der Regel von Kinderärzten untersucht. Regelmäßige [Vorsorgeuntersuchungen](#) und [Impfungen](#) sind für die Gesundheit Ihres Kindes wichtig. Somit können frühzeitig gesundheitliche Probleme oder Auffälligkeiten in der Entwicklung erkannt und behandelt werden.

Weitere Informationen zu diesem Thema:

Broschüre | Kinderkrankheiten in Kita und Schule | DRK Soziale Dienste OWL St.Pauli e.V.
[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Englisch](#) · [Türkisch](#) · [Farsi](#)

Frauengesundheit (Gynäkologen)

Es ist wichtig, dass Frauen regelmäßig von einer Frauenärztin oder einem Frauenarzt untersucht werden. Die Untersuchungen sollten in regelmäßigen Abständen stattfinden. Sie können dort auch weitere Themen ansprechen, wie Verhütung, Schwangerschaft oder Geschlechtskrankheiten.

Weitere Informationen zu diesem Thema:

Video | Gut zu wissen – Besuch bei der Frauenärztin | Medienzentrum der GWA St.Pauli e.V.
[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Türkisch](#)

Männergesundheit

Die Fachärztinnen und Fachärzte für Männergesundheit finden Sie bei Andrologen oder Urologen. Urologen beschäftigen sich mit harnbildenden und harnableitenden Organen. Andrologen haben den Schwerpunkt beim männlichen Geschlechtsorgan.

Wortschatz Körper und Gesundheit

Der Wortschatz für Körper und Gesundheit hilft Ihnen, sich in Notfällen schnell verständlich zu machen und Hilfe zu erhalten.

Bildwörterbuch für Flüchtlinge | Apotheken Umschau
[Deutsch](#) · [Englisch](#) · [Ukrainisch](#) · [Russisch](#)
[Deutsch](#) · [Arabisch](#) · [Englisch](#) · [Französisch](#)
[Deutsch](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Urdu](#)

Website | Zanzu - Mein Körper in Wort und Bild | Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA)

[Deutsch](#) · [Albanisch](#) · [Arabisch](#) · [Bulgarisch](#) · [Englisch](#) · [Farsi](#) · [Französisch](#) · [Niederländisch](#) · [Polnisch](#) · [Rumänisch](#)
· [Türkisch](#)

Vokabeln | Notfall-Wortschatz | notfall-wortschatz.de

[Albanisch](#) · [Bulgarisch](#) · [Dänisch](#) · [Englisch](#) · [Französisch](#) · [Griechisch](#) · [Indonesisch](#) · [Italienisch](#)
· [Polnisch](#) · [Rumänisch](#) · [Russisch](#) · [Spanisch](#) · [Tschechisch](#) · [Türkisch](#) · [Ungarisch](#) ·
[Vietnamesisch](#)

Wortfächer | Healthcare Language Guide for Migrants | Take care projekt

[Wortfächer in 17 Sprachen](#)
